# Heinrich Ernst Grosmann (1732-1811) 

## Paaske Music

\author{

1. Aria Til Lykke Sions stærke etc. <br> 2. Aria Min op standen Frelser etc. <br> 3. Aria Lad da kun Død og Dievel true etc. <br> Componeret af H:E Grosmann Texten af Tullin <br> 1775
}

## Score

Edited by<br>Christian Mondrup






Bc




C11



Can

til Lyk-ke _ med din Sey - ers _ Pragt, din Sey - ers Pragt.
Bc

Cl1




Bc














## Critical notes

## Heinrich Ernst Grosmann

Heinrich Ernst Grosmann (1732-1811) grew up and received his school education in Haderslev, at that time a town in the duchy of Schleswig under the reign af the Danish King. 1754 he graduated from the grammar school and travelled to Jena (in the duchy of Saxony) with a recommendation from his headmaster. He studied at the Jena university for 4 years. Upon his return he served as a private tutor at manor houses incl. Tjele ${ }^{1}$ until 1760 where he was appointed cantor and teacher for elementary school classes at the grammar school associated with the cathedral of the Danish town Aarhus. Through the years he was promoted and 1781 was appointed vice headmaster of the grammar school after having passed a masters degree at the university of Copenhagen. ${ }^{2}$ Grosmann retired as vice headmaster 1789 after having lost his sight but was allowed to carry on his work as cantor. ${ }^{3}$

At that time the church choirs of the Danish cathedrals consisted of disciples from the grammar schools. In Aarhus the most talented among them received extra music education from the cantor. ${ }^{4}$ It was among the duties of Grosmann as a cantor to prepare musical performances at the major festivals in the 2 churches in Aarhus. For that purpose he adapted existing works by composers like Georg Philipp Telemann by underlaying them Danish text, most likely in his own translation and inbetween also changing their instrumentation. ${ }^{5}$ But he also contributed with compositions of his own.
A part of his collection of scores and parts still exists. It was later donated to the State Library of Aarhus ${ }^{6}$ where it is preserved along with a collection of early 19th century scores from the library of the Aarhus grammar school. ${ }^{7}$ Unfortunately the Grosmann collection has still not been catalogued by the State Library, But it is partially registered in RISM. ${ }^{8}$
The music reflects the repertoire Grosmann grew up with in his own school days. It may appear old fashioned for his time and is hardly musically significant. But as stated by a former music librarian of the State Library: "Often the music history characteristic of an era emerges more clearly through the works of minor minds." 9
Grosmann played an important role in the music performances taking place in Aarhus around $1760^{10}$ in the house of count Frederik Danneskiold-Samsøe (1703-1770). ${ }^{11}$

## "Paaske Music"

This edition is the first modern edition of Grosmann's cantata, Paaske Music. ${ }^{12}$ According to the front page it was composed 1775. RISM considers the full score as well as the separate parts autographs. The author of the cantata text is specified on the front page and at the beginning of SC: "Texten af Tullin" (text by Tullin). Grosmann most likely found the text, "Til en Paaskefest" in the posthumous collected works by the Norwegian-Danish writer Christian Baunmann Tullin (1728-1765). ${ }^{13}$ He may have had access to the book in the library of the Aarhus grammar school. ${ }^{14}$ Grosmann's "Paaske Music" (Music for Easter) from 1774 is also to texts from the cantata text by Tullin. The text to the second aria, "Min op standen Frelser" (My resurrected Saviour) is not in the collected works by Tullin. It is probably by Grosmann himself like many other of his cantata texts.
As we know them today the Easter cantatas from 1774 and 1775 are separate works. But there are indications that the movements have been combined otherwise: in the separate parts for violin 1 and 2 the first aria of the 1775 cantata bears the title "Aria № 2 ", and the separate parts for horn 1 and 2 used in the concluding aria of the 1775 cantata are found among the parts for the 1774 cantata.

[^0]The cantata is scored for a vocal solo part, 2 clarinet(s), 2 natural horns, 2 violins, viola and organ continuo. A crossed out text in the full score and a text at the bottom of the separate part for clarinet 1 indicate that the clarinet parts have also been performed on flauti traversi. Clarinets were taken into use use by Danish town musicians from around $1770,{ }^{15}$ so the woodwind parts may have been performed on clarinets around the composition time. Along with the ambigous movement numbering an alternative instrumentation may indicate reuse of the music as with other cantatas by Grosmann. ${ }^{16}$
In order to facilitate a performance on flutes the editor has reconstructed a set of flute parts, mainly from the clarinet parts, but in a few phrase also from the violin parts. The reconstructed flute parts reflect the ambitus of the flauto traverso in mid 18th century. ${ }^{17}$
The vocal part, "Canto" is notated in soprano clef, but there are no indication of the voice type. In other Grosmann cantatas soprano- as well as tenor- parts are notated in soprano parts, so both voice types may be considered for performance of the 1775 cantata.

The complete score, SC and the separate organ part, ORG contain an additional text, "Medens ofres" for aria nr. 2 ("Behagelig, dog munter"). The meaning of this phrase in halting Danish is most likely that the music was meant to be performed while the congregation proceeded through the church to deliver their offering during the Easter service. Church regulations upon the Lutheran Information in Denmark 1536 obliged Danish subjects to pay offerings to their clergymen at the 3 high festivals, Christmas, Easter and Whitsun. This practice continued until 1920. ${ }^{18}$
Grosmann lived and worked in Aarhus housing a town musicians corps the members of which played all the instruments mentioned above. ${ }^{19}$ Among their duties was to regularly assist the cantor at the church music. ${ }^{20}$
The preserved manuscripts include

| SC | Conductor's score. |
| :---: | :---: |
| CN | Separate part, "Canto", notated in soprano clef. Aria no. 3 is missing. |
| VL1 | Separate part, "Violino 1-9". |
| VL2 | Separate part, "Violino 2 ${ }^{\text {did }}$ ". |
| CL1 | Separate part, "Clarinetto 1 ${ }^{\text {mo }}$ del A". |
| CL2 | Separate part, "Clarinetto 2 ${ }^{\text {do }}$ del A". |
| CR1 | Separate part, "Corno 1僉o del D". "Aria. Modig" appended to Easter "Cantata", 1774 |
| CR2 |  |
| ORG | Separate part, "Organo Transp:", notated a major second lower, ie for an instrument in "high choir pitch". ${ }^{21}$. |
| FP | Front page. |

The complete score as well as the separate parts are all undated and apparently written by the same, skilled hand, maybe the composer.
There is no separate part for stringed bass instruments (violoncello, double bass) among the manuscripts. Most likely they were not used in the performance. The Basso part in this edition is just a replication of the organ continuo part without figured bass digits.
This modern edition is mostly based on the separate parts for a couple of reasons: 1) The separate parts probably reflect the music that was actually performed more closely than the full score and 2) there are discrepancies between the instrumental parts in the full score and the music found in the separate parts.
Dynamics present either in the full score or in the separate parts are reflected in this modern edition. Dynamics and ornaments added by the editor are within angled brackets.

[^1]
## Aria，［Allegro］

| Bar No． | Part | Note No． | Comment |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 5 | V12 | 7 | No accidental \＃in VL2 and SC． |
| 7 | Cl 2 | 6 | ＂g＂in CL2． |
| 8 | Cl1 |  |  |
| 9 | Org | 7 | An octave lower in SC． |
| 16 | Org | 3－4 | $1 / 4$－note＂a＂in SC． |
| 17 | Cl1 |  | 用 |
| 19 | Cl1 |  | 直 |
| 19 | V12 | 1 | An octave higher in SC． |
| 29 | V12 | 16 | ＂d＂in SC． |
| 32 | V12 |  |  |
| 32 | Vla |  |  |
| 35 | Cl2 |  |  |
| 40 | Cl1 |  |  |
| 44 | Cl 2 | 2 | ＂f\＃＂in CL2，＂d＂in SC． |
| 47 | Cl1 |  | 浬 |
| 47－56 | Cl 2 |  | Colla parte with Cl1 in SC． |
| 47 | V12 | 5 | ＂f\＃＂in VL2． |
| 47 | V12 |  |  |
| 48 | V12 | 10 | No accidental \＃in VL2． |
| 49 | Vla | 8－9 | Reconstructed by the editor． |

Aria，Behagelig，dog munter

| Bar No． | Part | Note No． | Comment |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| $27-28$ | $\mathrm{Sl} . \mathrm{S}$ |  | Alternative text＂opfaren＂in $C N$ and $S C$. |
| 41 | Org |  | Text＂blant＂in $C N$ and $S C$. |
| 124,137 | $\mathrm{Sl} . \mathrm{S}$ |  |  |
| 125 | V 12 |  |  |

## Aria，Modig

Bar No．Part

| 11 | Vla |
| :--- | :--- |
| 12,13 | Vl2 |
| 17 | Cr2 |
| 21 | Org |


| 22 | Org 1 |
| :--- | :--- |
| 24 | Sl．S，Vl1，Org |

27
Vla

Note No．Comment


Dotted $1 / 4$－note in $S C$ ．
Sic！consecutive fifths（dimished to perfect）and irregular dissonance treatment in VL1 and SC．


| 31 | $\mathrm{Vl1}$ |  | An octave lower in $S C$. |
| :--- | :--- | :--- | :--- |
| 43 | Org | 1 |  |
| 44 | Vla |  | Dotted $1 / 4$-note in $S C$. |
| 44 | Org | 1 | An octave higher in $S C$. |
| 51 | Cr 2 | 1 |  |
| 54 | Vla |  | "for" in $S C$. |
| 63 | $\mathrm{Vl1}$ | 1 |  |
| 73 | $\mathrm{Vl2}$ | 3 |  |
| 79 | Vll |  |  |
| 84 | $\mathrm{Sl.S}$ |  |  |

## Literary text

## Paaske Music

## Aria

Til Lykke Zions stærke Kæmpe!
Til Lykke med din Seyers Pragt
Din Striid er endt; og Seyer Krone
Frembæres til din Himmel Throne:
Da du alleene kunde dæmpe
Al Helvedes og Dødens Magt.

## Aria

Min opstanden Frelser lever, Jeg med ham hist leve skal. Ham mit Levnet skal tilhøre, Lysten vil jeg Kriig paaføre, findes blant de frommes Tal.

## Aria

Lad da kun Død og Dievel true; Lad hele Verden storme an. I Jesu Død blev Satan skrækket; I Jesu Liv blev Døden knekket. Hvad Aarsag har vi da at grue, Naar intet meer os skade kan?

## Literature

Andersson, Greger (1994). "Magister H. E. Grosmanns musikaliesamling i Arrhus". En Telemann-fyndgruva. In: Dansk Arbog for Musikforskning 22, pp. 17-26. URL: http://www.dym.dk/dym_pdf_files/volume_22/ volume_22_017_026.pdf (visited on 06/25/2018).
Blache, Hans Henrik (1872-1873). "Erindringer fra Aarhuus Cathedralskole i de første 6 Aar af indeværende Aarhundrede." In: Historisk Tidsskrift Række 3, Bind 4. Ed. by Edvard Holm, pp. 22-72. URL: https: //tidsskrift.dk/historisktidsskrift/article/view/54228/72909 (visited on 06/25/2018).
Friis, Mogens (2005). Brikker til musikkens historie i Arhus indtil ca. 1800. Århus: MUSA-print.
Hertel, Christian Vest (1810). Forsøg til en antiquarisk-historisk Beskrivelse over Aarhuus Dom- og CathedralKirke tilligemed hvad der med den staaer i nøje Forbindelse. Anden Afdelings tredie Hefte. Aalborg: Albert Borch. URL: http://opacplus.bsb-muenchen.de/title/BV019517128/ft/bsb10451872?page=5 (visited on $07 / 06 / 2018)$.
Kirkeordinansen, 14. juni 1539 (n.d.). Historisk Afdeling ved Institut for Kultur og Samfund på Aarhus Universitet. URL: https://danmarkshistorien.dk/leksikon-og-kilder/vis/materiale/kirkeordinansen-14-juni-1539/ (visited on 03/26/2019).
Koudal, Jens Henrik (2000). For borgere og bønder. Stadsmusikantvøesenet i Danmark 1660-1800. København: Museum Tusculanums Forlag.
Quantz, Johann Joachim (1752). Versuch einer Anweisung die Flöte traversiere zu spielen. Berlin: Johann Friedrich Voß. URL: http://mdz-nbn-resolving.de/urn:nbn:de:bvb:12-bsb11214820-0 (visited on 03/23/2019).
RISM, Répertoire International des Sources Musicales (n.d.). URL: https://opac.rism.info/ (visited on 06/25/2018).
Sejr, Emmanuel (Oct. 7, 1923). "Mag. H. E. Grosmann". In: Aarhuus Stiftstidende, p. 9. URL: http://hdl. handle.net/109.3.1/uuid:3b2bf384-9f5b-4ece-893d-7fe818b4c67f (visited on 09/27/2018).
Tauber, Emmanuel (1811). "Necrolog". In: Universitets og Skole-Annaler 2. Ed. by Laurits Engelstoft, pp. 101105. URL: http://www.kb.dk/e-mat/dod/130021865428_color.pdf (visited on 06/25/2018).

Tullin, Christian Braunmann (1770). Christian Braunmann Tullins Samtlige Skrifter. Vol. 1. Kjøbenhavn. URL: http://www.kb.dk/e-mat/dod/130020159368_color.pdf (visited on 01/23/2019).
Wikipedia. Den frie encyklopædi (n.d.). URL: https://da.wikipedia.org/wiki/ (visited on 06/26/2018).
Wikipedia. Die freie Enzyklopädie (n.d.). URL: https://de.wikipedia.org/wiki/ (visited on 06/26/2018).
Winkel, Erling (1945). "Nodemanuskripterne paa Statsbiblioteket i Aarhus". In: Dansk Musiktidsskrift 1945, 10-11, pp. 164-167, 182-185.


[^0]:    ${ }^{1}$ Sejr 1923.
    ${ }^{2}$ Tauber 1811, p. 102, Hertel 1810, pp. 535 sqq.
    ${ }^{3}$ Blache 1872-1873, pp. 67 sq.
    ${ }^{4}$ The choir service took up a considerable part of the school hours, ibid., pp. 39 sqq.
    ${ }^{5}$ Andersson 1994, p. 21.
    ${ }^{6}$ Since 2017 merged with The Royal Library in Copenhagen.
    ${ }^{7}$ Winkel 1945, p. 164.
    ${ }^{8}$ RISM, search for 'grosmann, henrik ernst'.
    9"Det er dog ofte saaledes, at en Epokes Særpræg, selve det musikhistoriske Tidsbillede, træder nok saa tydeligt frem i de mindste Aanders Frembringelser." Winkel 1945, p. 164, translation by the editor.
    ${ }^{10}$ Sejr 1923, Friis 2005, p. 97.
    ${ }^{11}$ Wikipedia-DA, Frederik Danneskiold-Samsøe.
    ${ }^{12}$ Easter Music, RISM, ID 150201866.
    ${ }^{13}$ Tullin 1770, pp. 85 sq.
    ${ }^{14}$ Friis 2005, p. 119.

[^1]:    ${ }^{15}$ Koudal 2000, p. 372.
    ${ }^{16}$ Friis 2005, p. 122.
    17"Das dreygestrichene $E$ ist eigentlich der höchste brauchbare Ton, welchen man zu allen Zeiten angeben kann." Quantz 1752 , p. 40.

    18"Item skulle præsterne haffue offer paa de tree Christi store Høgtiider, Først y Messen strax Epistelen er lest.", Kirkeordinansen 1539.
    ${ }^{19}$ Koudal 2000, pp. 355 sqq.
    ${ }^{20}$ ibid., p. 390.
    ${ }^{21}$ The organs in the Aarhus churches at that time had been built 1730 by Lambert Daniel Kastens (1690-1744), (Friis 2005, pp. 17 sqq.) pupil and successor of Arp Schnitger. The organs built in the Schnitger workshop were normally in high choir pitch, ie. tuned in "d" like the organ played by Dierich Buxtehude in Lübeck. (Wikipedia-DE, Chorton)

